2007 International Restaurant & Hotel Awards™ call for submissions

Dans la tradition des Golden Globes et les Oscars, le IRHA, International Restaurant & Hotel Awards™ est le prix le plus prestigieux dédié à toutes les gammes d'établissements hôteliers et de restauration pourvu qu'ils aient su se distinguer d'une manière ou d'une autre Veuillez nous soumettre votre hôtel ou restaurant pour remporter la magnifique statue présentée lors de la cérémonie annuelle du Prix International des Hôtels et Restaurants (IRHA) au Beverly Hilton où se tiennent, par ailleurs, les Golden Globes, à Beverly Hills en Californie.

Les candidatures sont répertoriées par catégorie standard, moyenne et haut de gamme ce qui rend IRHA le concours le plus équitable et à la fois le plus prestigieux de l'hôtellerie et de la restauration. Notre concours est ouvert à tous les établissements, petits ou grands. Les trois premiers lauréats reçoivent le Certificat de la Meilleure Entreprise et seront visibles pendant un an par tous les décideurs et grands professionnels de l'industrie à travers notre site www.IRHAwards.com. Les lauréats du prix IRHA retiennent l'attention du monde entier grâce à : la cérémonie de remise des prix, notre site Internet, notre vaste campagne de publicité dans la presse écrite et en ligne, la sélection du jury, la campagne média de nos sponsors, notre livre d'honneur annuel, et notre exposition sur le thème des « meilleurs établissements ». Les lauréats de la plus haute distinction IRHA et tous les lauréats des sous-catégories reçoivent en prime deux billets d'entrée pour la cérémonie de Gala qui se tient à Beverly Hills en Californie.

Tous les laureates des premiers, seconds et troisiemes prix seront presentes dans notre publication annuelle qui beneficie d'une vaste diffusion autour du globe. Les 30 soumissions principales dans chaque sous-catégorie seront énumérées en ligne dans l'annuaire d'IRHA et éditées dans le livre d'IRHA. Jusqu'a 30 a 40 d'entre eux seront choisis par deux de nos jures pour etre exposes online dans le cadre de notre section "Best of" qui est lies a de nombreux sites internet a haute frequentation.

LES REGLES DU CONCOURS

Le concours IRHAwards est ouvert à tous les établissements hôteliers et de restauration, au propriétaire, gérant, directeur marketing ou autre membre qualifié du personnel d'une société et ce de tous les pays du monde.

CATEGORIES

Les candidatures sont divisees en trois categories principales (standard, intermediaire et luxe) Les notations pour les hotels sont basees sur le prix moyen d'une chamber standard par nuit. Les notations pour les restaurants sont basees sur le prix moyen d'un repas comprenant les boissons et le service.

Hotels (Standard room)	
Value Hotels	$149 or less
Moderate Hotels	$150-$324
Luxury Hotels	$325 or more

Restaurants (Dinner, drinks & gratuity for one)	
Value Restaurants	$29 or less
Moderate Restaurants	$30-$69
Luxury Restaurants	$70 or more

LES RÈGLES DE PARTICIPATION

*Vous pouvez soumettre jusqu'à 5 images par catégorie
*Vous pouvez soumettre jusqu'à deux pages de texte et matériel sur votre entreprise par sous-catégorie) (facultatif) (Pour les restaurants participant a la categorie de la meilleure carte des vins, vous pouvez depasser la limite des deux pages et nous faire parvenir vos cartes des vins actualisees.)
*Envoyez un texte nous indiquant pourquoi votre hôtel ou restaurant peut concourir dans telle sous-catégorie (Maximum 500 mots par sous-catégorie)

SUBMISSION GUIDELINES FOR MULTIPLE SUBCATEGORIES

Si par exemple, vous soumettez votre établissement dans 5 différentes sous-catégories, vous pouvez nous soumettre 5 visuels, deux pages de contenu marketing, votre lien de site Web ainsi que le texte de 500 mots indiquant pourquoi vous choisissez telle catégorie pour votre entreprise. Veuillez toujours envoyer un lien direct vers la section de votre site Web que le jury doit visionner.

(Par la poste) : Un formulaire par sous-catégorie. Si vous concourez dans plusieurs sous-catégories, veuillez nous envoyer le nombre correspondant d'images et de matériel marketing et de textes (vous pouvez également envoyer des textes, images et matériels différents par sous-catégorie). Veillez à joindre un formulaire de sous-catégorie à chaque paquet de matériels. Veuillez faire un paquet différent de matériels par sous-catégorie et affichez le formulaire correspondant sur le dessus du paquet.
(En ligne : suivez les instructions une fois entré dans votre compte)

IMAGES, MARKETING MATERIAL & DETAILED STATEMENTS

Tout le matériel peut être expédié sur CD ou DVD, ou être imprimé et expédié ensuite. Veuillez nommer les dossiers correctement. Les images et les dossiers sous forme de CD ou DVD envoyés par la poste ne doivent pas excéder 800 pixels en longueur et doivent être enregistrés sous. jpeg, avec une taille maximale de 2MB par dossier. Vos textes peuvent être envoyés sous forme de PDF ou Word, contenant maximum 500 mots par sous-catégorie, (s'entend 1000 mots max. pour deux sous-catégories). Le matériel marketing sous PDF ou Word doit être de deux pages maximum enregistré sur CD, DVD ou bien imprimé. Nota : seuls les établissements participant à la sous-catégorie « meilleure cave-à-vins » pourront nous soumettre leur carte des vins au-delà de la limite des deux pages.

LE TRAITEMENT DES FORMULAIRES DE CANDIDTAURE

Les candidatures envoyées par la poste doivent être accompagnées d'un formulaire IRHA par établissement contenant le règlement des frais de traitement. Pour chaque sous-catégorie choisie, vous devez remplir un FORMULAIRE DE SOUS-CATEGORIE qui se trouve dans FORMULAIRE IRHA DE SOUS-CATEGORIE (cliquez pour télécharger en version PDF). Aucune candidature ne sera considérée si elle ne contient pas le règlement des frais soit en ligne soit par la poste. Les établissements qui participent sans fournir tous les éléments seront disqualifiés. Les colis doivent être marqué d'une date d'expédition précédant la date butoir de participation. IRHAwards se réserve le droit de décliner une candidature à sa seule discrétion.

TRAITEMENT DES FRAIS DE PARTICIPATION

Toutes les candidatures doivent contenir le règlement des frais correspondant adressé à International Restaurant & Hôtel Awards (IRHA) (les chèques doivent être en dollars US. Veuillez consulter la rubrique FORMULAIRE DE REGLEMENT)

Awards

Hotels

Best Design • Endless Amenities • Breath-taking Views • Green Award (Eco Building) • Best Suite • Family Friendly • Best Spa • Best Lobby • Best Water Feature (Pool, Beach or Jacuzzi) • Best New Hotel of the Year

Restaurants

Best Design • Best Brunch • Breath-taking Views • Best Regional Cuisine* • Best Specialty Item • Best Ethnic Cuisine* • Most Organic/Sustainable • Best Dessert • Best Wine List • Best New Restaurant of the Year

International Restaurants & Hotels of the Year

Tous les lauréats des sous-catégories sont automatiquement sélectionnés pour concourir pour le grand prix IRHA. Les hôtels et restaurants gagnants de l'année reçoivent deux billets d'entrée à la cérémonie de gala qui a lieu en mai 2008 à Beverly Hills, les statues IRHA, l'opportunité d'une grande visibilité internationale ainsi que les titres très courus de :

International Value Restaurant of the Year
International Moderate Restaurant of the Year
International Luxury Restaurant of the Year
International Value Hotel of the Year
International Moderate Hotel of the Year
International Luxury Hotel of the Year

Best New Restaurants & Hotels of the Year

Les laureates des premiers prix recevront deux billets d'entrée pour la ceremonie de Gala qui a lieu en mai 2008 a Beverly Hills en CA, en plus de la statue IRHA, de la publicite gratuite pendant un an ainsi que les titres suivants :

Best New Value Restaurant of the Year
Best New Moderate Restaurant of the Year
Best New Luxury Restaurant of the Year
Best New Value Hotel of the Year
Best New Moderate Hotel of the Year
Best New Luxury Hotel of the Year

Best of Show

Chaque année, deux super stars de l'industrie vont sélectionner une série de 30 à 40 établissements parmi les lauréats de toutes les sous-catégories afin de les faire paraître dans notre pageweb « Best Of » qui est liée à de nombreux sites Web et portaux à haute fréquentation.

IRHA Annual Book

En bonus, les lauréats des premières, secondes et troisièmes places dans toutes les sous-catégories et ceux des grands prix IRHA paraîtront dans le livre annuel de IRHA qui est publié en couleur sur papier glacé, et couverture rigide. Cet ouvrage est distribué à travers le monde dans un réseau exclusif des plus grands professionnels de l'industries de l'hôtellerie, du loisir et de la gastronomie. Les 30 soumissions principales dans chaque sous-catégorie seront énumérées en ligne dans l'annuaire d'IRHA et éditées dans le livre d'IRHA.

Mention honorable

Les jures decerneront aussi des certificates de mention honorable a des laureates provenants de differentes regions et pays du monde, et ce a leur propre discretion.

*Best Regional Cuisine et Best Ethnic Cuisine sera attribué par des régions et des pays à la discrétion du juge.

2007 International Restaurant & Hotel Awards payment summary form

Veuillez m'envoyer un formulaire de sous-categorie pour chqque sous-categorie choisie. Si vous vous inscrivez a plusieurs categories, veuillez me fournir le nombre correspondent d'images, de dossiers marketing et de contenu editorial (vous pouvez aussi fournir differents materiels pour chaque sous-categorie) en tout etat de cause, veuillez attacher un FORMULAIRE DE SOUS-CATEGORIE a chaque paquet de materiel expedie. Veuillez faire un pquet separe par sous categorie meme si vous expediez le tout dans la meme boite.

1

Today's Date: Phone Number:

Company: Resturant/Hotel Name:

(Ms./Mrs./Mr.)First Name: Last Name:

Job Title:

Address:

City: State/Region:

Country: Zip Code/Postcode:

Email: Website: http://

2

☐ **RESTAURANT**

$75 par dossier de candidature
$50 par catégorie supplémentaire

☐ **HOTEL**

$75 par dossier de candidature
$50 par catégorie supplémentaire

Single Submission:	x	$75	=$
Number of Additional subategories:	x	$50	=$
Annual Awards Book $35 + shipping:	x	$35 plus $9 shipping (US ONLY) or $20 (international shipping)	=$
			Total = $

ALL FEES ARE IN U.S. DOLLARS AND NON-REFUNDABLE

3

☐ Visa ☐ Master Card ☐ American Express ☐ Paypal ☐ WorldPay ☐ Check (U.S. Only) ☐ International Money Order

Name on the Card: Expiration Date: CVC Code:

3 or 4 digit code on back of card

Card Number:

Comment nous connaissez-vous ? ☐ Magazine Ads ☐ E-Newsletter ☐ Postcard ☐ Internet ☐ Email ☐ Other:

Comments and Suggestions:

☐ USAGE DES VISUELS ET DE LA VIDEO

Le droit de reproduction ainsi que tous les autres droits demeurent ceux de l'entreprise candidate. Tout image, matériel Marketing ou texte utilisé par IRHA portera la mention de son propriétaire. L'usage de tout matériel pourra aussi concerner la publication sur tous support par les partenaires et sponsors de IRHA. Les candidats doivent comprendre que tout image et contenu de site Web (matériel marketing, vidéo, etc.) envoyés à IRHA pourra être utilisé à des fins publicitaires et Marketing y compris dans la presse écrite et électronique qui concerne les RH Awards.

☐ Je soussigné, certifie avoir lu et compris les termes de protection de la vie privée et les règlements du concours IRHA.

☐ Je soussigné, certifie posséder tous les formulaires nécessaires à la soumission de mes visuels au concours IRHAwards

Signature: Date:

Envoyez vos formulaires et votre règlement au: International Restaurant & Hotel Awards,
9107 Wilshire Blvd. Suite 450 Beverly Hills, California, 90210, USA (or submit online) www.IRHAwards.com

2007 International Restaurant & Hotel Awards subcategory form

Submission ID NUMBER

VEUILLEZ COLLER UNE COPIE DE CE FORMULAIRE DERRIERE CHAQUE PAQUET DE MATERIEL

☐ Restaurant ☐ Hotel

Company: Country:

Hotel/Restaurant Name:

HOTELS

VALUE($149 or less)

- ☐ Best Design
- ☐ Endless Amenities
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Green Award (Eco Bulding)
- ☐ Best Suite
- ☐ Family Friendly
- ☐ Best Water Feature (Pool, Beach or Jacuzzi)
- ☐ Best Lobby
- ☐ Best New Value Hotel of the Year

MODERATE ($150-$324)

- ☐ Best Design
- ☐ Endless Amenities
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Green Award (Eco Bulding)
- ☐ Best Suite
- ☐ Family Friendly
- ☐ Best Water Feature (Pool, Beach or Jacuzzi)
- ☐ Best Spa
- ☐ Best Lobby
- ☐ Best New Moderate Hotel of the Year

LUXURY ($325 or more)

- ☐ Best Design
- ☐ Endless Amenities
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Green Award (Eco Bulding)
- ☐ Best Suite
- ☐ Family Friendly
- ☐ Best Water Feature (Pool, Beach or Jacuzzi)
- ☐ Best Spa
- ☐ Best Lobby
- ☐ Best New Hotel of the Year

RESTAURANTS

VALUE ($29 or less)

- ☐ Best Design
- ☐ Best Brunch
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Best Regional Cuisine*
- ☐ Best Specialty Item
- ☐ Best Ethnic Cuisine*
- ☐ Most Organic/Sustainable
- ☐ Best Wine List
- ☐ Best Dessert
- ☐ Best New Restaurant of the Year

MODERATE ($30-69 or more)

- ☐ Best Design
- ☐ Best Brunch
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Best Regional Cuisine*
- ☐ Best Specialty Item
- ☐ Best Ethnic Cuisine*
- ☐ Most Organic/Sustainable
- ☐ Best Wine List
- ☐ Best Dessert
- ☐ Best New Restaurant of the Year

LUXURY ($70 or more)

- ☐ Best Design
- ☐ Best Brunch
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Best Regional Cuisine*
- ☐ Best SpCuisine*
- ☐ Most Organic/Sustainable
- ☐ Best Wine List
- ☐ Best Dessert
- ☐ Best New Restaurant of the Year

*Best Regional Cuisine et Best Ethnic Cuisine sera attribué par des régions et des pays à la discrétion du juge.

Veuillez m'envoyer un formulaire de sous-categorie pour chqque sous-categorie choisie. Si vous vous inscrivez a plusieurs categories, veuillez me fournir le nombre correspondent d'images, de dossiers marketing et de contenu editorial (vous pouvez aussi fournir differents materiels pour chaque sous-categorie) en tout etat de cause, veuillez attacher un FORMULAIRE DE SOUS-CATEGORIE a chaque paquet de materiel expedie. Veuillez faire un pquet separe par sous categorie meme si vous expediez le tout dans la meme boite.

Detailed Statement: (500 words or less, may use other document)

2007 International Restaurant & Hotel Awards subcategory form

Submission ID NUMBER

VEUILLEZ COLLER UNE COPIE DE CE FORMULAIRE DERRIERE CHAQUE PAQUET DE MATERIEL

☐ Restaurant ☐ Hotel

Company: Country:

Hotel/Restaurant Name:

HOTELS

VALUE($149 or less)

- ☐ Best Design
- ☐ Endless Amenities
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Green Award (Eco Bulding)
- ☐ Best Suite
- ☐ Family Friendly
- ☐ Best Water Feature (Pool, Beach or Jacuzzi)
- ☐ Best Lobby
- ☐ Best New Value Hotel of the Year

MODERATE ($150-$324)

- ☐ Best Design
- ☐ Endless Amenities
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Green Award (Eco Bulding)
- ☐ Best Suite
- ☐ Family Friendly
- ☐ Best Water Feature (Pool, Beach or Jacuzzi)
- ☐ Best Spa
- ☐ Best Lobby
- ☐ Best New Moderate Hotel of the Year

LUXURY ($325 or more)

- ☐ Best Design
- ☐ Endless Amenities
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Green Award (Eco Bulding)
- ☐ Best Suite
- ☐ Family Friendly
- ☐ Best Water Feature (Pool, Beach or Jacuzzi)
- ☐ Best Spa
- ☐ Best Lobby
- ☐ Best New Hotel of the Year

RESTAURANTS

VALUE ($29 or less)

- ☐ Best Design
- ☐ Best Brunch
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Best Regional Cuisine*
- ☐ Best Specialty Item
- ☐ Best Ethnic Cuisine*
- ☐ Most Organic/Sustainable
- ☐ Best Wine List
- ☐ Best Dessert
- ☐ Best New Restaurant of the Year

MODERATE ($30-69 or more)

- ☐ Best Design
- ☐ Best Brunch
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Best Regional Cuisine*
- ☐ Best Specialty Item
- ☐ Best Ethnic Cuisine*
- ☐ Most Organic/Sustainable
- ☐ Best Wine List
- ☐ Best Dessert
- ☐ Best New Restaurant of the Year

LUXURY ($70 or more)

- ☐ Best Design
- ☐ Best Brunch
- ☐ Breath-taking Views
- ☐ Best Regional Cuisine*
- ☐ Best SpCuisine*
- ☐ Most Organic/Sustainable
- ☐ Best Wine List
- ☐ Best Dessert
- ☐ Best New Restaurant of the Year

*Best Regional Cuisine et Best Ethnic Cuisine sera attribué par des régions et des pays à la discrétion du juge.

Veuillez m'envoyer un formulaire de sous-categorie pour chqque sous-categorie choisie. Si vous vous inscrivez a plusieurs categories, veuillez me fournir le nombre correspondent d'images, de dossiers marketing et de contenu editorial (vous pouvez aussi fournir differents materiels pour chaque sous-categorie) en tout etat de cause, veuillez attacher un FORMULAIRE DE SOUS-CATEGORIE a chaque paquet de materiel expedie. Veuillez faire un pquet separe par sous categorie meme si vous expediez le tout dans la meme boite.

Detailed Statement: (500 words or less, may use other document)